



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2537^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
10 МАЯ 1984 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2537)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Кипре: письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объ- единенных Наций от 30 апреля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16514)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2537-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 10 мая 1984 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н О. А. ТРОЯНОВСКИЙ
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Верхней Вольты, Зимбабве, Египта, Индии, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2537)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Кипре:

письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16514).

Заседание открывается в 12 час.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре:

письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16514)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному вопросу [2531—2536-е заседания], я приглашаю представителей Кипра, Греции и Турции занять места за столом Совета; я приглашаю представителей Австралии, Алжира, Антигуа и Барбуды, Афганистана, Бангладеш, Болгарии, Венгрии, Вьетнама, Гайаны, Коста-Рики, Кубы, Монголии, Панама, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Шри-Ланки, Эквадора, Югославии и Ямайки занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Мушутас (Кипр), г-н Дунтас (Греция) и г-н Кырджа (Турция) занимают места за столом Совета; г-н Зариф (Афганистан), г-н Сахнун (Алжир), г-н

Джэкобс (Антигуа и Барбуда), г-н Вулкотт (Австралия), г-н Васиуддин (Бангладеш), г-н Цветков (Болгария), г-н Сумбадо Хименес (Коста-Рика), г-н Роа Коури (Куба), г-н Альборнос (Эквадор), г-н Карран (Гайана), г-н Рац (Венгрия), г-н Карр (Ямайка), г-н Эрдэнэчулуун (Монголия), г-жа Нориега (Панама), г-н Ст. Эйми (Сент-Люсия), г-н Виджесвардана (Шри-Ланка), г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика), г-н Голлоб (Югославия) и г-н Ли Ким Чунг (Вьетнам) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Германской Демократической Республики, в котором содержится просьба о приглашении его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно существующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Отт (Германская Демократическая Республика) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта 2 повестки дня. Первый оратор в моем списке — представитель Панама. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

4. Г-жа НОРИЕГА (Панама) (*говорит по-испански*): Я благодарю членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить. Прежде всего я хотела бы выразить удовлетворение моей делегации, видя вас, г-н Председатель, на посту Председателя Совета в мае; мы поздравляем вас с избранием на этот пост. Мне лично приятно впервые выступать в данном органе, когда в нем Председателем является столь достойный представитель, общепризнанный престиж которого, богатый опыт, тактичность и умение гарантируют беспристрастность и успех в прениях Совета и в выполнении им своих важных обязанностей. В то же время я пользуюсь данной возможностью, чтобы выразить представителю Украинской Советской Социалистической Республики г-ну Владимиру

Кравцу наше удовлетворение по поводу компетентности и эффективности его руководства работой Совета в апреле.

5. С самого начала правительство моей страны очень внимательно следило за развитием событий, которые побудили в настоящее время президента Республики Кипр обратиться с настоятельным призывом к Совету Безопасности, являющемуся максимальным гарантом международного мира и безопасности, срочно рассмотреть и урегулировать серьезное положение, возникшее в этой небольшой республике.

6. Для нас было бы излишним повторять или вдаваться в подробности тех фактов и действий, которые уже были изложены в Совете Безопасности и в других соответствующих представительных органах сообщества наций. Но мы с тревогой и озабоченностью отмечаем, что, хотя положения Устава Организации Объединенных Наций используются с целью мирного урегулирования споров между странами и ликвидации явных нарушений норм международного права, тем не менее соответствующие страны не проявили политической воли, необходимой для достижения позитивных и ощутимых результатов.

7. Мы считаем, что положение де-факто, сложившееся на Кипре в результате оккупации иностранными войсками и постепенно усугубляющееся в результате односторонней попытки расколоть на две части территорию и общину Кипра, ставит под угрозу основное право небольшой страны, не обладающей военной силой, на суверенитет, территориальную целостность, внутреннее единство и на собственную самобытность в рамках сообщества наций.

8. Мы также являемся представителями малой страны, уязвимой перед натиском более сильных стран. Будучи такой страной, а также являясь другом народа и правительства Кипра, являясь членом группы неприсоединившихся стран, членом-основателем которой является братская Республика Кипр, и являясь страной, подписавшей Устав Организации Объединенных Наций и с уважением относящейся к нему, мы хотели бы подтвердить солидарность правительства Панамы с Республикой Кипр и ее правительством в их справедливом требовании, которое они выдвигают сейчас в Совете. Эта поддержка подтверждает позицию, занятую на 18-м заседании тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи 5 мая 1982 года г-ном Хорхе Ильюзкой, бывшим тогда вице-президентом Панамы и в настоящее время являющимся президентом нашей страны и Председателем Генеральной Ассамблеи, позицию, которая была подтверждена на 18-м заседании Ассамблеи 12 мая 1983 года г-ном Карлосом Осоресом Типальдосом, бывшим тогда представителем Панамы при Организации Объединенных Наций и являющимся сейчас вице-президентом нашей страны. Мы также поддерживаем резолюции 365 (1974), 367 (1975) и 541 (1983) Совета Безопас-

ности и декларации седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в марте 1983 года, где говорится о поддержке народа и правительства Республики Кипр и уважении независимости, единства и статуса неприсоединения этой страны.

9. Моя делегация хотела бы выразить свою глубокую признательность и восхищение заслуживающими похвалы усилиями Генерального секретаря в выполнении возложенной на него трудной миссии. Мы также подтверждаем нашу веру в основные органы Организации Объединенных Наций, в особенности в Совет Безопасности, в деле урегулирования этого конфликта. Решения этих органов — те, о которых я упомянула, и еще одно, которое будет сейчас принято, — должны быть немедленно выполнены сторонами конфликта. Это явилось бы самым эффективным средством для поддержки и сохранения мирного сосуществования между странами.

10. Право на существование, на которое претендует сегодня Республика Кипр, — это право, которое разделяется нами всеми и на которое мы также можем претендовать в любое время. Опасное положение на Кипре в конечном счете бросает вызов целостности и эффективности Устава Организации Объединенных Наций. Мы не должны забывать, что наши страны являются составными частями Организации Объединенных Наций.

11. В заключение я хотела бы процитировать сказанное в одной из наиболее известных работ: «Если клочок суши смывается морем, то Европа, так же как любой мыс, становится меньше... Поэтому никогда не спрашивай, по ком звонит колокол, — он звонит по тебе».

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Германской Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

13. Г-н ОТТ (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Мне доставляет огромное удовольствие самым сердечным образом поздравить вас, уважаемый Олег Александрович Трояновский, с занятием поста Председателя Совета Безопасности в мае. Ваше огромное политическое и дипломатическое искусство, ваша продолжительная и неустанная деятельность на благо укрепления мира и международной безопасности, ваша приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций являются гарантией того, что вы как представитель Союза Советских Социалистических Республик, с которым моя страна связана братскими узами, будете успешно руководить столь ответственной работой в этом месяце. Делегация Германской Демократической Республики хотела бы также поздравить представителя Украинской Советской Социалистической Республики г-на Владимира Алексеевича Кравца, который с большим дипломатическим умением руководил сложной работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

14. Делегация Германской Демократической Республики благодарит членов Совета Безопасности за предоставленную ей возможность изложить позицию нашей страны по кипрскому вопросу. Мы поддерживаем созыв Совета по просьбе правительства Республики Кипр в связи с серьезным положением на острове в качестве оправданной меры противодействия любому дальнейшему усилению напряженности. Ведь ухудшение положения на Кипре создает чрезвычайно серьезную угрозу для мира и безопасности в регионе и во всем мире.

15. Делегация Германской Демократической Республики настоятельно призывает Совет Безопасности выполнить свое обязательство по поддержанию международного мира и безопасности и принять меры, которые предотвратили бы дальнейшее ухудшение положения и стали бы отправной точкой для возобновления усилий, направленных на достижение решения кипрского вопроса путем переговоров.

16. Правительство Германской Демократической Республики и наша делегация при Организации Объединенных Наций на различных форумах неоднократно и со всей ясностью заявляли, что Германская Демократическая Республика решительно выступает за сохранение независимости, суверенитета, территориальной целостности и статуса неприсоединения Республики Кипр. Мы решительно выступаем против всех действий, которые подрывают эти принципы и направлены на раздел Кипра. Такие сепаратистские акции, предпринимаемые в течение последних нескольких месяцев в отношении части территории Кипра, находящейся под иностранной военной оккупацией, усугубляют положение на острове и делают еще более трудным достижение мирного урегулирования проблемы путем переговоров.

17. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности неоднократно выступали с четкими требованиями и предложениями относительно того, каким образом можно было бы достигнуть решения кипрского вопроса. В прошлом году в резолюции 541 (1983) Совет Безопасности призвал все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения Республики Кипр, не признавать никакого кипрского государства, кроме Республики Кипр, а также призвал все государства и общины на Кипре воздерживаться от любых действий, которые могли бы осложнить положение. Как же тогда можно игнорировать требования, содержащиеся в этой резолюции, и другие решения по кипрскому вопросу, принятые Организацией Объединенных Наций, а также усилия Генерального секретаря?

18. Даже крокодиловы слезы, пролитые в известных империалистических кругах по поводу этого прискорбного события на Кипре, не могут завуалировать тот факт, что ответ на этот вопрос следует искать в более широком контексте империалистической политики агрессии и господст-

ва. Империалистические круги, и прежде всего Соединенные Штаты Америки, которые объявили весь регион Средиземноморья и Ближний Восток так называемыми зонами своих жизненно важных интересов, никоим образом не заинтересованы в урегулировании кипрского вопроса путем переговоров, в уважении статуса неприсоединения Кипра и демилитаризации острова, как этого потребовал Спирос Кириакану, президент Кипра.

19. Огромная концентрация военно-морских сил, создание все новых и новых военных баз, создание так называемых сил быстрого развертывания, постоянное нагнетание напряженности, дестабилизация правительств и государств, а также размещение новых американских ядерных ракет в Западной Европе, которые, кстати говоря, могут быть также использованы и против Средиземноморья и Ближнего Востока,— все это является неотъемлемой частью империалистической политики угроз и войн.

20. Лишь недавно этим империалистическим кругам было нанесено сокрушительное поражение на Ближнем Востоке—предотвращено создание империалистического военного плацдарма в Ливане. Справедливо задается вопрос, не собираются ли сейчас осуществить всеми возможными средствами давнишнее намерение—превратить остров Кипр в «непотопляемый авианосец»? Нет ли здесь намерения сохранить на Кипре империалистические базы, создать новые и таким образом сделать вопрос о Кипре постоянно открытым?

21. Настало наконец время выполнять стремление народа Кипра к миру, безопасности и независимости. Для этого существует лишь один путь—путь переговоров. Министр иностранных дел Германской Демократической Республики от имени нашей страны подписал коммюнике заседания Комитета министров иностранных дел государств—участников Варшавского Договора, состоявшегося в прошлом месяце в Будапеште. В этом коммюнике в отношении урегулирования международных конфликтов говорится следующее:

«Участники заседания подчеркнули неизменность принципиального курса своих государств на ликвидацию существующих и предотвращение новых очагов напряженности и вооруженных конфликтов повсюду в мире, на урегулирование всех международных споров мирными средствами, путем переговоров. Была вновь выражена солидарность с народами, борющимися за свободу, независимость и социальный прогресс, за экономическое развитие, против политики империалистической агрессии, колониализма и расизма» [см. S/16504, приложение].

22. В том что касается решения кипрского вопроса, это означает: отказаться от одностороннего раздела Кипра, продолжать вести конструктивные переговоры на основе соответствующих решений Организации Объединенных Наций. Германская Демократическая Республика и впредь

будет поддерживать все решения и меры, направленные на достижение этой цели. Справедливая борьба народа Кипра против империалистического угнетения и вмешательства извне будет и впредь пользоваться поддержкой Германской Демократической Республики.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Министр иностранных дел Кипра г-н Георгиос Якову попросил слова. Я приветствую его и приглашаю выступить с заявлением.

24. Г-н ЯКОВУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы передать вам самые теплые поздравления в связи со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае. Нам доставляет большое удовольствие, что руководство работой этого высокого органа находится в руках представителя Советского Союза, страны, с которой мы поддерживаем самые тесные и дружественные отношения. Ваш огромный дипломатический опыт, ваш талант и обаяние уже сулят успех работе Совета. Я также хотел бы выразить признательность вашему предшественнику, представителю Украинской Советской Социалистической Республики г-ну Кравцу, за превосходное руководство им работой Совета в апреле.

25. Даже сейчас, когда Совет занимается рассмотрением серьезного положения, создавшегося на Кипре в результате постоянных нарушений обязательной резолюции 541 (1983), и изучает средства для прекращения подобных нарушений, турецкая сторона предупреждает этот орган относительно того, что она и впредь будет продолжать совершать незаконные акты с целью закрепления раздела, провозглашенного 15 ноября 1983 года. 3 мая 1984 года, то есть в день, когда был создан этот Совет [2531-е заседание], мы прочитали заявление руководства киприотов-турок о том, что «в свете решения кипрского вопроса возвращение Вароши и Фамагусты киприотам-грекам невозможно».

26. За несколько дней до этого было также публично заявлено о том, что незаконный режим в оккупированном районе планирует открыть часть нового города Фамагусты для расселения там лиц, не являющихся его жителями, таким образом в контексте последних событий усугубляется и без того сложное положение. Даже сегодня, когда заседает этот Совет, угрозы о заселении Вароши не прекращаются. В сегодняшних газетах турок-киприотов содержатся сообщения о том, что при подстрекательстве турецкого руководства уже началось заселение домов в новом городе Вароша.

27. Не менее серьезным и даже потенциально опасным является намерение руководства киприотов-турок изменить статус, функцию или размещение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК). Об этом наглядно свидетельствует их отказ согласиться на продление мандата ВСООНК в декабре прошлого года.

28. Преисполненные решимости развязать себе руки в военном плане, Турция и руководство киприотов-турок в середине декабря 1983 года отказались признать резолюцию 544 (1983) о продлении мандата ВСООНК на Кипре. Даже после того как Совет принял эту резолюцию, г-н Денкташ заявил о своем непризнании этой обязательной резолюции и дал понять, что на последующем этапе он будет вмешиваться в план действий и размещение их на Кипре. 17 марта 1984 года г-н Денкташ опять выступил с угрозами не допустить продления мандата ВСООНК, если Совет или Генеральная Ассамблея примут еще одну резолюцию в пользу киприотов-греков. Не далее как 20 апреля г-н Денкташ вновь выступил с угрозами в отношении продления мандата ВСООНК, в случае если мое правительство вновь обратится к Совету Безопасности.

29. Присутствие и беспрепятственное функционирование ВСООНК на Кипре настоятельно необходимы для поддержания мира и безопасности. Угрозы в адрес ВСООНК — это угрозы, направленные против поисков мирного урегулирования проблемы на Кипре. Вывод ВСООНК, вероятно, приведет к возникновению инцидентов вдоль линии прекращения огня, что, возможно, завершится крупным столкновением. Угрозы в адрес ВСООНК тем самым представляют собой потенциальную угрозу международному миру и безопасности в этом районе.

30. Сегодня, почти десять лет спустя после турецкого вторжения и оккупации 37 процентов территории Республики Кипр турецкими войсками, положение по-прежнему остается более серьезным, чем когда-либо ранее. Турецкие оккупационные силы все еще остаются на нашей земле в нарушение Устава и резолюций Организации Объединенных Наций. Ни одному из 200 тыс. киприотов-греков, ставших беженцами, не было позволено возвратиться к своим очагам и землям. Судьба лиц, пропавших без вести, продолжает оставаться неопределенной. На протяжении этого периода времени Турция и ее органы на оккупированной территории систематически осуществляли свои планы по закреплению раздела и результатов вторжения путем ввоза десятков тысяч поселенцев из Турции, которым они незаконно передали имущество изгнанных беженцев путем выдачи им «титовых листов» на право владения этой собственностью, отмены кипрского фунта и замены его турецкой лирой, создания так называемого Центрального банка и других свершившихся фактов.

31. Лишь Турция ответственна за то, что происходит в оккупированной части Кипра и в соответствии с правом, и с практикой. Турция продолжает осуществлять фактическую и исключительную власть над этой территорией. Оккупированная территория наводнена турецкими войсками. На каждые четыре человека населения, в том числе женщин и детей, приходится один солдат. Если принять во внимание также и поселенцев из Турции, то соотношение составляет один турок из

Турции на каждые два члена общины киприотов-турок. Поэтому киприотам-туркам невозможно предпринять какое-либо независимое действие. Их руководство фактически выражает волю и политику Турции. Это руководство не более чем политический фиговый лист на теле агрессии. Убедительное заявление, сделанное г-ном Денкташем, говорит само за себя: «Верю я тому или нет, считаю ли я это правильным или нет, я делаю то, что требует Турция». Это цитата из газеты «Йенидюзен» от 5 октября 1982 года.

32. Европейская комиссия по правам человека, международный орган уважаемых европейских юристов, рассмотрев дело «Кипр против Турции» в связи с нарушением Турцией прав человека киприотов, постановила, что контроль над турецкими оккупационными силами лежит на правительстве Турции и что их присутствие в этом оккупированном районе затрагивает международные обязанности Турции в отношении всех лиц или имущества, над которыми она осуществляет контроль. Это опубликовано в докладе Комиссии по делу «Кипр против Турции» 10 июля 1976 года (стр. 32 англ. текста), в решении от 10 июля 1978 года о допустимости прошения № 8007/77 и в докладе о прошении № 8007/77 (пункты 21 и 22). В этом докладе Турцию считают виновной в преступлениях и в наглом нарушении прав человека и основных свобод народа Кипра.

33. Турция и руководство киприотов-турок сейчас грубо попирают резолюцию 541 (1983) Совета. Они игнорируют пункт 2, в котором содержится призыв об отмене декларации о так называемом отделении; они игнорируют и пункт 3, призывающий к срочному и эффективному осуществлению ранее принятых резолюций 365 (1974) и 367 (1975); они действуют вопреки пунктам 4 и 5 путем срыва миссии добрых услуг Генерального секретаря и путем отказа сотрудничать с ним; они нарушают пункт 6, попирая суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр. Турция игнорирует пункт 7, официально признав на основе «обмена послами» так называемую Турецкую республику Северного Кипра. И Турция, и руководство киприотов-турок попирали пункт 8, неоднократно предпринимая все новые действия, ведущие к усугублению и ухудшению положения на Кипре.

34. Поведение Турции за последнее время, выразившееся в создании марионеточного государства и в официальном признании его так называемого правительства, раскрывает несостоятельность оправданий, которыми она прикрывала свое вторжение в Республику Кипр в 1974 году. Ее претензии более не имеют ни тени достоверности. И действительно, выходя за рамки конкретных договоров по Кипру, Турция грубо нарушает Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащуюся в резолюции 2625 (XXV), и принципы, зафиксированные в хельсинкском Заклю-

чительном акте, который она подписала. Кроме того, в соответствии со статьей 3е, содержащейся в приложении к резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи об определении агрессии, она виновна в агрессии против Республики Кипр, так как использовала вооруженные силы на территории Республики в нарушение незыблемых норм международного права и условий, предусмотренных Договором о гарантиях.

35. Турция нарушает пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, применяя свои вооруженные силы против территориальной целостности Республики Кипр, что несовместимо с целями Организации Объединенных Наций и проявляется, в частности, в неуважении и несоблюдении прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, языка или религии, предусмотренных в статье 55 Устава.

36. С каждым днем планы Анкары против Кипра становятся все более явными. Ее дела оказываются громче слов. Для того чтобы Турция якобы могла обеспечить безопасность киприотов-турок, она вторглась на Кипр, нарушив его независимость, суверенитет и территориальную целостность, оккупировав почти 37 процентов его территории и в ходе этого уничтожив значительное число населения, изгнав из домов и с земель в оккупированном районе почти вдвое больше киприотов-греков, чем все население киприотов-турок на Кипре. Разумеется, киприоты-греки, составляющие 80 процентов всего населения Кипра, согласно такому рассуждению, не имеют никакого права быть уважаемыми Турцией и ее военными силами.

37. Подобные рассуждения приводят к тому, что значение нескольких межобщинных стычек в 60-х годах, сировоцированных Турцией, преднамеренно преувеличивается и используется для оправдания искусственно навязанного разделения нашего народа. Это провокационных ругательств, которые использовались в прошлом для того, чтобы разжечь среди киприотов-турок чувства ненависти и враждебности по отношению к своим соотечественникам киприотам-грекам, звучало в этом зале так же, как и беспочвенные обвинения в узурпации прав киприотов-турок. Более внимательное расследование, возможно, будет свидетельствовать о том, что население киприотов-турок является жертвой своего руководства. Однако в мои намерения не входит подробно перечислять здесь многие известные факты, и одного примера будет достаточно.

38. Г-н Эмин Дирвана, первый посол Турции на Кипре — законный посол в Республике Кипр — в интервью, данном турецкой газете «Миллиет» 15 декабря 1964 года, предал гласности тактику турок, когда открыто заявил о

«безответственности экстремистских террористов из числа руководства киприотов-турок на Кипре, которые пренебрегают подлинными интересами турецкой общины и сосредотачивают свои усилия на содействии расколу и трениям между обеими общинами».

39. Пусть г-н Дирвана сейчас расскажет о первых кровопролитных инцидентах на Кипре до достижения независимости. В газете «Миллиет» было опубликовано его следующее заявление:

«Мне сообщили 7 июня о том, что была подложена бомба в отделение турецкой прессы в Никосии лицами, которые, как было впоследствии установлено, не имели никакого отношения к киприотам-грекам. Турки, проживающие в Никосии, подстрекались к выражению «священного негодования» и совершению актов, аналогичных тем, которые были совершены 6 и 7 сентября в Стамбуле».

40. Г-н Фазил Кучук, вице-президент Кипра от турецкой кипрской общины, писал следующее в газете «Халкин Сеси» от 29 февраля 1964 года о событиях 1963 года:

«Греки удручены в самом полном смысле этого слова. Начиная с Никосии, во всех стычках греки понесли большие потери, однако они не обнародовали данные о числе погибших и раненых. Турецкие борцы полны решимости бороться до осуществления раздела. Эта позиция турецкого меньшинства, по общему признанию, провоцировала раздел и подстрекала к вооруженному конфликту с целью раздела».

41. То, что было недавно обнаружено в мемуарах г-на Тахсина, председателя Союза учителей киприотов-турок, было поистине шокирующим. В кипрской турецкой газете «СОЗ» от 21—22 декабря 1982 года он обвиняет руководство киприотов-турок в том, что они несут ответственность за подложенные бомбы в турецкие мечети и святые места в 1962 году. Г-н Тахсин сказал: «Уже сейчас ни у кого не вызывает сомнения то, что бомбы, подложенные в мечети в 1962 году, были подложены не киприотами-греками». Он далее писал, что целью этого акта являлось подстрекательство киприотов-турок против киприотов-греков. Г-н Тахсин обвинил ТМТ, нелегальную турецкую организацию, в совершении этих актов. Г-н Денкташ в интервью газете «Таймс» от 20 января 1978 года признал, что он сам создал ТМТ.

42. Время от времени предпринимались попытки представить проблему Кипра просто как конфликт между двумя общинами на Кипре. Турецкая сторона всегда всячески старается воздерживаться от обсуждения сути этой самой серьезной международной проблемы агрессии и продолжающейся оккупации и в то же самое время пытается скрыть свои экспансионистские намерения в отношении Кипра и присоединения части или всего Кипра к Турции в какой-то удобный момент.

43. В недавнем пространном интервью, опубликованном в турецкой газете «Теркюмен» 30 июня 1983 года, г-н Эсенбел, бывший Генеральный секретарь министерства иностранных дел Турции, бывший министр иностранных дел и бывший посол Турции в Вашингтоне, который также играл определенную роль в Цюрихско-Лондонских соглашениях 1959 года, раскрыл истинные намерения Турции в отношении Кипра, признав, что за

планами раздела Кипра Турция скрывала свои собственные стратегические соображения. Г-н Эсенбел объяснил, каким образом Турция стала стороной в кипрской проблеме и какого огромного и терпеливого труда это ей стоило. Он далее заявил, что Турция приняла только те предложения, которые оставляли открытым путь к разделу, но их же и отвергла, включая предложение губернатора Кипра сэра Хью Фута, когда она осознала, что «путь, ведущий к разделу, был в какой-то мере закрыт». Она приняла план Макмиллана лишь тогда, когда получила заверения в том, что сможет использовать право на отдельное самоопределение и таким образом использовать путь к разделу. Г-н Эсенбел пошел дальше и объяснил, что тогдашний премьер-министр Турции Мендерес дал им инструкции в Цюрихе найти формулу для Кипра, которая обеспечивала бы безопасность Турции, поскольку «становится очевидным, что на данном этапе мы не сможем добиться раздела». Говоря о настоящем времени, г-н Эсенбел заявил, что, «согласно положению де-факто, то, каким образом будет решена проблема Кипра, ясно выражено на самой территории, а не на бумаге».

44. Любые страдания, перенесенные общиной киприотов-турок, можно было бы отнести главным образом за счет старой и все еще действующей политики Турции, направленной на раздел Кипра. Об этом говорилось неоднократно в периодических докладах Генерального секретаря, подобно докладу от 11 марта 1965 года:

«Кипрско-турецкая политика самоизоляции привела общину к ненормальному положению» [см. S/6228, пункт 17] и «лидеры общины стараются удержать турецкое население Кипра от личных, торговых и иных контактов со своими греческими соотечественниками на Кипре, от обращения в правительственные учреждения в связи с административными вопросами или от переселения в их родные деревни, если они беженцы» [там же, пункт 55].

45. В своем докладе от 8 декабря 1966 года (S/7611) он писал, что в течение некоторого значительного времени правительство предприняло несколько попыток убедить беженцев возвращаться к своим очагам, оно даже отремонтировало и восстановило большое количество домов киприотов-турок. Однако известно, что руководство киприотов-турок не разрешает им возвращаться к их бывшим очагам, находящимся в контролируемых в настоящее время правительством районах. Для оправдания такой позиции руководство киприотов-турок ссылается на соображения безопасности, хотя совершенно ясно, что никакого вопроса о безопасности не существует. Единственной причиной являются политические соображения.

46. В своем докладе от 3 июня 1969 года Генеральный секретарь пишет:

«В то время как киприоты-турки могут свободно передвигаться по всей территории острова,

за исключением нескольких запретных зон, носящих военный характер, доступ греческих патриотов в районы с преобладающим турецко-киприотским населением в ряде турецко-киприотских деревень и к некоторым дорогам по-прежнему ограничивается... киприоты-турки пользуются в течение некоторого времени полной свободой передвижения по всей территории острова, в то время как киприотам-грекам по-прежнему не разрешается пользоваться некоторыми главными дорогами республики» [см. S/9233, пункт 55].

47. Население общины киприотов-турок, которое также страдает от турецкой военной оккупации, неоднократно выражало свою озабоченность в связи с политикой сепаратизма и разделения, проводимой турецкой стороной. Доказательством такой озабоченности является заявление г-на Орхана Кахьи, лидера киприотов-турок, которых силой заставили перейти на оккупированную территорию Кипра в 1975 году. Это заявление было опубликовано в журнале киприотов-турок «Олей» в 1982 году. В нем он говорит:

«В настоящее время даже кипрско-турецкие женщины прилагают все усилия к тому, чтобы вернуться к своим родным местам на юге, а им не разрешают сделать этого. Причина, по которой люди стремятся на юг, заключается в том, что там у них осталась их собственность. В настоящее время они живут в нищете на севере».

48. Руководитель профсоюза ДЕВ-ИС киприотов-турок г-н Хасан Сарика отверг обвинения относительно страданий, которые переживали турки до 1974 года, заявив:

«До 1974 года киприоты-турки и киприоты-греки работали вместе, по-братски, и экономическое положение турецких рабочих было блестящим... После 1974 года экономическое положение рабочих киприотов-турок значительно ухудшилось. На Кипре до 1974 года киприоты-турки и киприоты-греки работали вместе и делили поровну экономические прибыли. Условия жизни киприотов-турок изменились после 1974 года».

Это заявление было опубликовано в газете «Бирлик» 30 августа 1980 года.

49. Министры киприотов-турок отказались в 1964 году участвовать в работе Совета министров Республики, с тем чтобы продемонстрировать, как это объяснил тогдашний вице-президент г-н Фазил Кучук, «что Республика была мертва», и с тем чтобы содействовать разделу. Повестка дня Совета министров по-прежнему рассылалась министрам киприотов-турок по крайней мере в течение одного года после того, как они решили не принимать участия в его работе, но они настаивали на своем отказе. Судьи киприотов-турок оставались на своих постах до 1966 года, но когда турецкое руководство вынудило их под угрозой заключения в тюрьму уйти, они именно так и поступили.

50. Стоит упомянуть, что Верховный суд в то время, когда председателем в нем был кипрско-турецкий судья, вынес решение о том, что правительство Кипра должно принять меры в соответствии с законом из-за необходимости спасти государство от гибели.

51. Многие киприоты-турки, работавшие в дипломатических миссиях Кипра за рубежом, предпочли оставаться на своих постах до вторжения Турции в 1974 году. В Верховной комиссии Республики в Лондоне киприоты-турки продолжали работать, а некоторые продолжали работать по особому разрешению даже после того, как они ушли в отставку.

52. Несмотря на настойчивые возражения турецкого руководства, в течение многих лет до вторжения люди работали в условиях сотрудничества, которое наблюдалось также и между киприотами-турками и киприотами-греками. В течение семи лет до вторжения не произошло ни одного значительного межобщинного инцидента. Во время попытки позорного переворота, направленного против президента архиепископа Макариуса, жертвами стали киприоты-греки. При этом со стороны киприотов-турок не было ни одной жертвы.

53. Попытки исказить факты относительно помощи, оказываемой киприотам-туркам, легко опровергаются докладами самого Генерального секретаря. Например, в своем докладе, содержащемся в документе от 20 мая 1971 года, он заявил:

«Для удовлетворения острой потребности в квалифицированной рабочей силе в некоторых профессиях Кипрский центр по изучению вопросов производительности [институт, финансируемый совместно Международной организацией труда (МОТ) и правительством Кипра] организовал различные курсы, которые были открыты как для греческих, так и для турецких киприотов. Например, 35 турецких киприотов прошли обучение по ускоренной учебной программе... под контролем инструктора, который являлся турецким киприотом и который был специально взят на работу для этой цели... Аналогичным образом турецкие киприоты проходили обучение на курсах при Высшем техническом институте, а также при Институте общественного питания и обслуживания гостиниц, которые были организованы правительством и Программой развития Организации Объединенных Наций совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда, которые выступали соответственно в качестве учреждений-исполнителей» [см. S/10199, пункт 39].

54. В своем докладе от 22 мая 1974 года Генеральный секретарь сказал:

«Сотрудничество отмечалось также в связи с исследованиями в целях освоения водных

ресурсов в Морфу/Тиллириа... проект ПРООН/ФАО по увеличению поголовья крупного рогатого скота, проект ветеринарных служб и деятельность Кипрского центра по проблемам продуктивности... продолжали осуществляться в районах турецких киприотов на прежнем уровне... Турецкие киприоты получали также помощь, предоставляемую по проекту ПРООН и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, касающемуся служб промышленного развития, и проекту Всемирной продовольственной программы. Доля участия турецких киприотов в этих программах выражается в следующих цифрах: школьное питание — 17,94 процента, сохранение почвы — 16 процентов и смешанное хозяйство — 18,56 процента» [см. S/11294, пункты 45 и 46].

55. Даже после турецкого вторжения иностранную помощь, предоставлявшуюся Кипру через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Европейское экономическое сообщество, Всемирную продовольственную программу и через стипендии в рамках программы Всемирной организации здравоохранения, всегда делили между киприотами-греками и киприотами-турками пропорционально их численности. Примером тому является помощь, полученная через УВКБ. Возьмем, к примеру, помощь Соединенных Штатов Кипру, которая оказывалась через УВКБ с 1974 по 1981 год. В отчете статистического управления Соединенных Штатов от 30 ноября 1981 года говорится, что 90,3 млн. долларов США было предоставлено киприотам-грекам, а 20,8 млн. долларов США — киприотам-туркам. Учитывая тот факт, взятый из того же отчета, что 58,1 млн. долларов США из общей суммы помощи, предоставленной греческим киприотам через УВКБ, было выделено на нужды жилищного строительства кипрско-греческих беженцев, доля полезной помощи, предоставленной киприотам-туркам, намного выше, чем их пропорциональная доля. Оказание помощи кипрско-турецкой общине продолжается даже сейчас, после недавних провокаций. Такие же факты можно привести и в отношении всех других видов помощи, оказываемой Кипру.

56. С 1964 года киприотов-турок снабжают электроэнергией на общую сумму в 20 млн. долларов США в год. Никакой платы за эту энергию с них не берут, таким образом, снабжение их электроэнергией идет за счет киприотов-греков. Правительство Республики снабжает их также газом по субсидированным расценкам, причем субсидии ложатся на плечи кипрско-греческого потребителя. Медицинская помощь оказывается всем киприотам-туркам, кто обращается за ней и кому руководство разрешает посещать пункты по оказанию медицинской помощи, субсидируемые правительством. Тысячи тяжело больных пользуются подобными услугами.

57. Что касается электросвязи, то Республика всегда готова предоставить киприотам-туркам полные льготы в этой области, и некоторые уже пользуются такими льготами. В оккупированном районе установлены телефоны. Двумя телефонами пользуется сам г-н Денкташ. Счет г-на Денкташа за телефонные услуги, который превысил 30 тыс. долларов США в 1983 году, был оплачен правительством Кипра. Все телеграммы и письма, прибывающие на Кипр для киприотов-турок, быстро доставляются по адресам с помощью представителей Организации Объединенных Наций.

58. Многие турецкие киприоты, которым удалось выбраться из оккупированной зоны, прежде всего направляются в то или иное посольство Республики Кипр или консульство для получения новых паспортов граждан Республики Кипр, несмотря на то что оккупационный режим наказывает тех, кто так поступает. Со времени вторжения посольства Кипра за рубежом выдали тысячи паспортов киприотам-туркам.

59. Вот уже в течение многих лет турецкая сторона делает вид, что она выступает за решение кипрского вопроса в ходе межобщинных переговоров. Однако она отказалась присутствовать на переговорах в конце мая 1983 года, в день, заранее согласованный с Организацией Объединенных Наций для их возобновления. В действительности турецкая сторона никогда не хотела участвовать или не участвовала в основных переговорах, направленных на решение кипрского вопроса. Турецкая сторона всегда применяет тактику затягивания и проведения бессмысленных переговоров, что в конце концов заводит переговоры в тупик. Тем временем она готовит почву для осуществления раздела с помощью ряда незаконных мер.

60. Даже сами киприоты-турки видят, что тупик на межобщинных переговорах был создан турецкой стороной. В статье, опубликованной недавно газетой «Миллиет» 14 апреля 1983 года, указывалось: «Межобщинные переговоры дают возможность турецкой стороне выиграть время, и по этой причине продолжение этих переговоров является, по некоторым оценкам, для нее выгодным». Кипрско-турецкая газета «Йенидюзен» 30 августа 1983 года предупреждала, что «независимо от того, что говорит г-н Денкташ, весь мир видит, что турецкая сторона несет ответственность за прекращение переговоров и за неудачу попыток возобновить их, поскольку он выдвигает условия, которые каждый день меняются».

61. Время от времени они выдвигают трудные проблемы для встречи на высшем уровне. Вы все помните, как это было в октябре прошлого года. Конечно, все сопровождалось угрозами и установлением сроков. После консультаций с Генеральным секретарем мы ответили на вызов. Генеральным секретарем было сделано заявление по этому вопросу. Ответственно и спокойно мы стали

работать вместе с исполняющим обязанности специального представителя Генерального секретаря на Кипре по подготовке повестки дня встречи, которая была запланирована на январь этого года. Мы уже находились на втором этапе консультаций по вопросу о повестке дня, когда специальный представитель Генерального секретаря г-н Уго Гобби вернулся на Кипр для дальнейшего изучения этого вопроса. На следующий день после его возвращения, причем турецкая сторона не стала ждать, чтобы выслушать его, они выступили с незаконной декларацией, вновь поставив под удар Организацию Объединенных Наций и нас.

62. Память международного сообщества не столь слаба, чтобы забыть, что «обмен послами», подготовка «конституции», «референдума», «выборов» и так далее имели место незадолго до того, как были официально отвергнуты последние идеи Генерального секретаря, которые предусматривали проведение новой встречи президента Киприана и г-на Денкташа. Эти акции опять имели место тогда, когда г-н Гобби был в Никосии, предпринимая последние усилия по спасению инициативы Генерального секретаря.

63. О том, кто виновен в тупике, образовавшемся в последнее время, красноречиво свидетельствует самый последний доклад Генерального секретаря, опубликованный в качестве документа S/16519 от 1 мая 1984 года.

64. Лидер киприотов-турок г-н Озгур в интервью газете киприотов-турок «Йенидюзен» от 18 апреля 1984 года, за несколько дней до того, как турецкая сторона отвергла инициативу Генерального секретаря, заявил, что Денкташ пытается «торпедировать инициативу де Куэльяра» и что если турецкая сторона отвергнет предложения Генерального секретаря, то Кипр столкнется со многими негативными событиями. Далее он заявил: «Лидер, который однажды посеял шовинизм, вряд ли сегодня посеет счастье».

65. События, о которых упоминалось выше, говорят сами за себя. Турецкая «вера» и «добрая воля» были подвергнуты испытанию, и оказалось, что они не существуют. В недавнем комментарии, опубликованном в турецкой газете «Хюрриет» от 31 марта 1984 года, смело говорилось, что «различные гражданские правительства приходили и уходили, но Турция упорно проводит политику отказа от уступок [относительно турецкой проблемы], что также подтверждается и недавним заявлением Эврена».

66. Могущественные в военном отношении страны не нуждаются в защите Организации Объединенных Наций. Малые страны, когда им угрожают агрессивные соседи, могут сохранить свою территориальную целостность и суверенитет, лишь полагаясь на веру в Организацию Объединенных Наций, и в частности в Совет Безопасности. Малым, беззащитным странам не остается ничего иного. Кипр — это малая беззащитная

страна, которая полагается на Организацию Объединенных Наций и на Совет.

67. Мое правительство глубоко обеспокоено и считает необходимым вновь обратиться к Совету Безопасности. Турция попирает авторитет Организации Объединенных Наций и продолжает нарушать суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр. Поступая так, она ставит под сомнение доверие к Организации Объединенных Наций, подрывает ее эффективность и влияние в международных делах.

68. 18 ноября 1983 года Совет Безопасности, помня о своих обязанностях, принял резолюцию 541 (1983) в ответ на незаконный преступный акт от 15 ноября. С тех пор турецкая сторона действует провокационно, игнорируя положения резолюции 541 (1983). Мы выражаем уверенность не только в том, что Совет подтвердит свою резолюцию 541 (1983), но и в том, что он изучит методы обеспечения ее выполнения.* Совет должен однозначно осудить любые новые акции, идущие вразрез с резолюцией 541 (1983), возможную колонизацию Фамагусты и угрозы в адрес ВСООНК.

69. Мое правительство считает, что поведение Турции в отношении Республики Кипр в последние месяцы привело к возникновению ситуации, которая может поставить под угрозу сохранение международного мира и безопасности. Поэтому мое правительство призывает Совет Безопасности безотлагательно выполнить свои обязанности согласно Уставу Организации Объединенных Наций, начав рассмотрение вопроса о принятии таких эффективных мер, которых требует эта ситуация.

70. Мандат добрых услуг Генерального секретаря должен быть восстановлен в целях обеспечения полноценного решения кипрской проблемы. Устав и положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций — это два маяка, которые освещают ее и наш путь.

71. Совет просит спасти Кипр. Но, обращаясь с такой просьбой к Совету, мы просим его поступить справедливо и в отношении многих других стран. Ибо если Совет Безопасности не защитит Кипр, если он не обратит вспять имеющиеся тенденции и если политика раздела увенчается успехом, то какое же будущее ожидает многообщиное и разнорелигиозное общество на нашей планете? Сколько стран сохранятся в их нынешней форме, если нормы, навязываемые Турцией Кипру, будут приняты? Обращаясь с просьбой к Совету проявить к нам справедливость, мы просим его поступить справедливо в отношении всего мира и принципов Организации Объединенных Наций.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Турции просил слова. Я приглашаю его выступить.

73. Г-н КЫРДЖА (Турция) (говорит по-французски): Сейчас, когда есть серьезные основания

полагать, что существует надежда на лучшее, я с чувством страха выслушал несвоевременное заявление представителя кипрско-греческой администрации. Он вновь углубился в область, где легко разбить все его доводы. Его аргументы знакомы нам, и мы много раз опровергали их.

74. Как говорил герой комедии Мольера, ложь живет не дольше свечи: с утра до вечера и с вечера до утра.

75. Я не думаю, что требуется какой-либо ответ на это заявление, и я решительно не намерен следовать его неустанным усилиям, которые направлены лишь на то, чтобы торпедировать любую возможность возобновления переговоров и поиски окончательного решения. И именно сейчас, когда имеются серьезные шансы на успех.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.